

No. 50412. European Union and Georgia

AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND GEORGIA ON THE READMISSION OF PERSONS RESIDING WITHOUT AUTHORISATION. BRUSSELS, 22 NOVEMBER 2010 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2890, I-50412.]

PROTOCOL BETWEEN THE STATES OF THE BENELUX (THE KINGDOM OF BELGIUM, THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS) AND GEORGIA ON THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND GEORGIA ON THE READMISSION OF PERSONS RESIDING WITHOUT AUTHORISATION (WITH ANNEXES). TBILISI, 5 SEPTEMBER 2013*

Entry into force: 1 June 2018, in accordance with article 17

Authentic texts: Dutch, English, French and Georgian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Benelux, 23 July 2018

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 50412. Union européenne et Géorgie

ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER. BRUXELLES, 22 NOVEMBRE 2010 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2890, I-50412.]

PROTOCOLE ENTRE LES ÉTATS DU BENELUX (LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, LE ROYAUME DES PAYS-BAS) ET LA GÉORGIE PORTANT SUR L'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER (AVEC ANNEXES). TBILISSI, 5 SEPTEMBRE 2013*

Entrée en vigueur : 1^{er} juin 2018, conformément à l'article 17

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Benelux, 23 juillet 2018

*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

PROTOCOL

TUSSEN

**DE BENELUX-STATEN (HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM
LUXEMBURG, HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**

EN

GEORGIË

TER UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST

TUSSEN

DE EUROPESE UNIE

EN

GEORGIË

**INZAKE DE OVERNAME VAN PERSONEN DIE ZONDER VERGUNNING OP HET
GRONDGEBIED VERBLIJVEN**

De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden)

en

Georgië,

Hierna genoemd "de Partijen",

Op grond van artikel 19 van de op 22 november 2010 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven,

Hierna genoemd "de Overeenkomst",

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1 *Definities*

Voor de toepassing van dit Protocol wordt onder de onderstaande termen het volgende verstaan:

- Diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij: de bij de verzoekende Partij geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij;
- Begeleider(s): de door de verzoekende Partij aangewezen perso(o)n(en) ter begeleiding van de over te nemen of door te geleiden persoon.

Artikel 2 *Aanwijzing bevoegde autoriteiten* *(Artikel 19, eerste lid, onderdeel a, van de Overeenkomst)*

1. De Partijen wisselen binnen dertig (30) dagen na de sluiting van dit Protocol een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten en van hun bij de andere Partijen geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen uit.
2. De Partijen stellen elkaar onverwijld in kennis van iedere verandering in de in het eerste lid bedoelde lijst.

Artikel 3 *Aanwijzing grensovergangen* *(Artikel 19, eerste lid, onderdeel a, van de Overeenkomst)*

1. De voor de uitvoering van de Overeenkomst te gebruiken grensovergangen staan vermeld in bijlage 1 bij dit Protocol.

2. De Partijen stellen elkaar onverwijld in kennis van iedere verandering in de in het eerste lid bedoelde lijst.
3. De bevoegde autoriteiten kunnen per geval instemmen met het gebruik van andere grensovergangen dan die vermeld in bijlage 1 bij dit Protocol.

Artikel 4

Indiening van terug- of overnameverzoeken (Artikelen 6 en 7 van de Overeenkomst)

1. Een terug- of overnameverzoek wordt via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.
2. Voor de indiening van een terug- of overnameverzoek wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 5 aan de Overeenkomst is gehecht.
3. De verzoekende Partij wendt zich voor het verkrijgen van nadere inlichtingen met betrekking tot het ingediende terug- of overnameverzoek tot de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

Artikel 5

Antwoord op terug- of overnameverzoeken (Artikel 10, eerste en tweede lid, van de Overeenkomst)

1. Het antwoord op een terug- of overnameverzoek wordt overeenkomstig artikel 10, tweede lid, van de Overeenkomst via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij verzonden. Aan de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij wordt gelijktijdig een kopie van dit antwoord gestuurd.
2. Voor de beantwoording van het terug- of overnameverzoek wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Protocol is gehecht.
3. Overeenkomstig artikel 10, derde lid, van de Overeenkomst dient de afwijzing van een verzoek om overname met redenen te worden omkleed.
4. Indien nadat de aangezochte Partij een positief antwoord op het terug- of overnameverzoek heeft gegeven en alvorens de feitelijke overdracht heeft plaatsgevonden, op basis van nieuw bewijsmateriaal wordt vastgesteld dat niet werd voldaan aan de voorwaarden voor terug- of overname, behoudt de aangezochte Partij zich het recht voor de verzoekende Partij te vragen de instemming met het terug- of overnameverzoek in te trekken.

Artikel 6
Reisdocumenten
(Artikelen 2, 3, 4 en 5 van de Overeenkomst)

1. Na een positief antwoord op een terug- of overnameverzoek verstrekt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij onverwijld en uiterlijk binnen drie (3) werkdagen het voor de terug- of overname benodigde reisdocument overeenkomstig artikel 2, vierde lid, artikel 3, derde lid, artikel 4, vierde lid, of artikel 5, vierde lid, van de Overeenkomst.
2. Indien de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij het gevraagde reisdocument niet binnen drie (3) werkdagen na de datum van ontvangst van het positieve antwoord verstrekt, wordt de aangezochte Partij geacht te hebben ingestemd met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument.
3. Het document dat de Benelux-Staten voor dit doel kunnen gebruiken is als bijlage 3 aan dit Protocol gehecht. Georgië stelt de andere Partijen zo spoedig mogelijk langs diplomatieke weg in kennis van het document dat voor dit doel dient te worden gebruikt.
4. Indien de betrokkene om juridische of feitelijke redenen niet binnen de geldigheidstermijn van het oorspronkelijk afgegeven reisdocument kan worden overgedragen, verstrekt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij overeenkomstig artikel 2, vierde lid, of artikel 4, vijfde lid, van de Overeenkomst binnen drie (3) werkdagen een nieuw reisdocument met dezelfde geldigheidstermijn of verlengt zij de geldigheidstermijn van het oorspronkelijke document.
5. Indien de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij het in het derde lid bedoelde reisdocument niet binnen drie (3) werkdagen verstrekt, wordt de aangezochte Partij geacht te hebben ingestemd met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument.

Artikel 7
Ondervragingen
(Artikel 19, eerste lid, van de Overeenkomst)

1. Indien de verzoekende Partij geen enkel document, als bedoeld in artikel 8 van de Overeenkomst, kan overleggen en de aangezochte Partij de nationaliteit van die persoon niet op een andere wijze kan vaststellen, ondervraagt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij, op verzoek van de verzoekende Partij, de terug te nemen persoon binnen vier dagen na de indiening van het verzoek om terugname. Het verzoek om terugname wordt schriftelijk beantwoord binnen de in artikel 10, tweede lid, van de Overeenkomst bepaalde termijnen.